



立即發佈：2023 年 3 月 2 日

凱西·霍楚爾州長

## 霍楚爾州長宣佈柯克蘭鎮和克林頓村成為麥克山谷第六輪 1,000 萬美元中心區復興計劃的獲資助方

*中心區復興投資是州全面經濟發展和社區增長戰略的關鍵部分*

*州政府與居民、社區領袖和公共官員合作振興柯克蘭和克林頓中心區*

凱西·霍楚爾州長今天宣佈，柯克蘭鎮和克林頓村將共同獲得 1,000 萬美元的資金，成為麥克山谷第六輪中心區復興計劃 (Downtown Revitalization Initiative) 的獲資助方。在第六輪中心區復興計劃中，該州的 10 個經濟發展區將分別獲得 1,000 萬美元，該州承諾提供 1 億美元的資金和投資，以幫助社區將中心區改造為充滿活力的社區來促進經濟發展。

霍楚爾州長表示，「我們的中心區復興計劃允許紐約各地的社區實現他們的願景，為居民和遊客改造和改善他們的中心區。有了這筆資金，柯克蘭和克林頓將能夠增加住房供應並實現基礎設施現代化，同時增強市區的歷史特色。」

中心區復興計劃是紐約州經濟發展政策的組成部分，它將中心區社區轉變為充滿活力的活動中心，提供高品質的生活並吸引企業、就業以及經濟和住房多樣化。與以往輪次的中心區復興計畫一樣，每個選定的社區都將透過自下而上、基於社區的規劃過程制定戰略計劃，闡明其中心區振興的願景，並確定有可能改變中心區和進一步利用私人和公共投資的標誌性專案清單。然後，州務院將把中心區復興計畫的資金發放給最有潛力啟動振興和實現社區願景的選定專案。

### **克林頓村和柯克蘭鎮**

克林頓村和柯克蘭鎮有強大的村莊中心，周圍坐落多處商店和企業，以及柯克蘭藝術中心和村莊綠化等大量集中的優質生活設施。該社區以擅長曲棍球而聞名，贏得 2018 年卡夫美國曲棍球之鄉稱號 (2018 Kraft USA Hockeyville Title) 和新進翻修的克林頓體育館 (Clinton Arena) 就是明證。克林頓村也是漢密爾頓學院 (Hamilton College) 的所在地，這是一所全國認可的文理學院，吸引了不同的學生、教職員工。社區擬議的中心區復興計劃區域包括克林頓村和柯克蘭鎮的部分地區，並包括社區的聯邦指定歷史街區。中心區復興計劃區域還包括村政廳 (Village Hall)、克林頓蘋果酒廠 (Clinton Cider Mill) 和阿爾泰裡餐

廳 (Alteri's Restaurant) 等重要產業，並且中心區復興計劃區域的許多建築物都有 80 到 100 年的歷史。

最近對克林頓村和柯克蘭鎮的投資帶來了就業增長、基礎設施改善以及小企業和非營利組織的提升。在最近的投資及其豐富的歷史和活躍的藝術和文化傳統的基礎上，社區尋求基礎設施現代化，進一步致力於實施的環境、氣候和經濟舉措，並為日益多樣化的居民和遊客增加提升居民福祉、健康和生活質量的計劃。克林頓和柯克蘭的願景側重於擴大村中心現有用途的機會、增加當地住房存量、實現基礎設施現代化並鼓勵使用未充分利用的地塊。

麥可山谷地區區域經濟發展委員會對該地區各社區提交的方案進行了嚴格的審核，並在推薦柯克蘭和克林頓為提名者之前考慮了以下條件：

- 中心區佈局緊湊，界線清晰；
- 中心區能夠利用以前的私人和公共投資，或促進未來的私人和公共投資；
- 中心區內或附近地區近期或即將有新的就業崗位產生，可以吸引工人，支援再開發並可實現可持續增長；
- 中心區是一個吸引不同人群的宜居社區；
- 市政當局已經接受或有能力製定和實施提高宜居性和生活品質的政策；
- 市政當局開展了公開和有利的社區參與，形成了中心區復興的願景以及專案和計畫的初步清單；
- 市政當局具有管理中心區復興計劃流程的本地能力；以及
- 市政當局已確定變革性專案，這些專案在獲得中心區復興計畫注資後就可在近期實施。

柯克蘭和克林頓已共同獲得 1,000 萬美元的州撥款和投資，用來振興其中心區街區，並創造新機會以實現長期發展。柯克蘭和克林頓加入了奧尼昂塔市 (Oneonta)、羅馬市 (Rome)、阿姆斯特丹市 (Amsterdam)、烏蒂卡市 (Utica)、格洛弗斯維爾市 (Gloversville) 和小瀑布鎮 (Little Falls) 的行列，他們分別是麥可山谷地區在前五輪中心區復興計畫中勝出的城市。

柯克蘭和克林頓將從 1,000 萬美元的中心區復興計畫補助款中拿出 30 萬美元的規劃資金，開始制定振興中心區的戰略投資計畫。地方規劃委員會 (Local Planning Committee) 的成員包括市政代表、社區領導和其他利益相關方，該委員會將領導這項工作，並由私人部門的專家和州規劃人員組成的團隊提供支持。戰略投資計畫將審查地方資源和機會，以確定經濟開發專案、交通專案、住房專案、社區專案，這些專案要符合每個社區設立的中區復興願景並已準備好實施。戰略投資計畫將引導中心區復興計畫的補助款對各類振興專案進行投資，運用紐約州提供的高達 1,000 萬美元加以擴張並推展社區的中心區願景。針對第六輪中心區復興計畫提出的方案將在 2023 年完成。

國務卿羅伯特 J·羅德里格斯 (Robert J.Rodriguez) 表示，「中心區復興計劃是紐約實現地方和區域經濟復甦的獨特方法，它讓社區直接參與決定自己的未來。這筆 1,000 萬美元的資金將使柯克蘭和克林頓能夠按照由這些社區創造、為這些社區服務的願景來振興和復甦其中心區。我期待看到他們在未來取得成功。」

帝國州發展公司 (Empire State Development) 首席執行官、總裁兼執行長霍普·奈特 (Hope Knight) 表示，「曲棍球、漢密爾頓學院和歷史都為柯克蘭和克林頓的永恆魅力做出了貢獻，而這第六輪中心區復興計劃資金將進一步增加這些麥克山谷社區的活力。由地方驅動的戰略投資計劃將指導項目，使建築現代化並擴大該地區的住房和商業潛力，以實現進一步的增長併增加機會。」

住房與社區重建署 (Homes and Community Renewa) 署長路思安·維斯瑙斯卡斯 (RuthAnne Visnauskas) 表示，「在柯克蘭鎮和克林頓村投資 1,000 萬美元是該州致力於保護紐約各地資源的最新例證。這筆資金將在這些社區的振興工作中發揮重要作用，並有助於確保所做的工作造福子孫後代。」

麥克山谷區域經濟發展委員會聯合主席、Gilroy, Kernan & Gilroy 公司總裁勞倫斯 T·吉爾羅伊三世 (Lawrence T. Gilroy III) 和紐約州立大學科佈萊斯基爾分校校長 (SUNY Cobleskil) 瑪麗安·特倫齊奧 (Marion Terenzio) 博士表示，「麥克山谷區域經濟發展委員會熱烈支援並感謝這項中心區復興計劃撥款為柯克蘭鎮和克林頓村帶來的機會。這一舉措將有助於增強這些社區的體育、教育和文化優勢，並進一步確保它們的長期振興。」

州參議員約瑟夫·格里弗 (Joseph Griffo) 表示，「我很高興柯克蘭鎮和克林頓村將透過該州的中心區復興計劃共同獲得資助。這項投資將提升、振興和加強這兩個社區，並幫助它們實現更光明的未來。」

議員布賴恩·米勒 (Brian Miller) 表示，「我很高興看到柯克蘭鎮和克林頓村聯合申請紐約州中心區復興計劃(Downtown Revitalization Initiative ,DRI)，獲得了 1,000 萬美元的資助。中心區復興計劃撥款將極大促進社區對提高所有居民的經濟、環境、教育和文化生活質量的承諾。柯克蘭鎮和克林頓村將利用中心區復興計劃撥款來發展充滿活力和可持續發展的中心區經濟，我讚揚市政當局代表他們的居民不斷努力提供所需的資金來幫助加強其社區。感謝凱西·霍楚爾州長，感謝所有參與其中的人，讓這一切成為可能。」

柯克蘭鎮副鎮長加里·克拉羅索 (Gary Colarusso) 表示，「這是一項持續了三年的工作。這是我們的第三次嘗試，我為今天取得這一成果的人們感到非常自豪。對於他們，我的感激之情藏之於心，溢於言表。這是一個偉大的群體，他們不僅身處鄉鎮或村莊之內。我們與該村有著良好的關係，幾乎處於鄉鎮真心，所有這些都使這裡成為一個非常特別的地方。」

克林頓村村長伊麗莎白·坦蒂洛 (Elizabeth Tantillo) 表示，「今天是個好日子，為這個社區籌集到了 1,000 萬美元。所有幫助為這一天做準備的人都真正將縣和村團結在一起，我們期待社區能夠發生偉大的事情。」

### **中心區復興計劃簡介**

中心區復興計劃於 2016 年制定，旨在加速和擴大中心區和街區振興工作，使其成為全州所有十個地區的活動中心和投資推動器。中心區復興計劃由州務院負責領導，並由帝國州發展公司、住房與社區重建署 (Homes and Community Renewal) 和紐約州能源研究與發展機構 (New York State Energy Research and Development Authority, NYSERDA) 協助實施，體現一種前所未有的創新「先計劃後行動」戰略。這種工作方式將戰略規劃與立即實施結合起來，以建成緊密連結、適合步行的市中心區。這也是一項重要工作，有助紐約州擺脫 2019 冠狀病毒病的影響，重建經濟，同時促進民眾使用公共交通，減少使用私家車輛，以實現紐約州遠大的氣候目標。

在該計畫的前五年，本州已經對 59 個中心區投資 6 億美元，這些中心區具備復興條件並有成為重新開發、商業、創造就業機會、更大的經濟和住房多樣性及機會的磁體的潛力。參與的社區由該州的 10 個區域經濟發展委員會根據市中心的轉型潛力指定。每個社區獲得 1,000 萬美元資金，用於制定中心區戰略投資計畫並實施關鍵催化專案，促進實現社區的振興願景，並利用額外的私人和公共投資。

如欲瞭解中心區復興計劃的更多資訊，請見[此處](#)。

###

可造訪網站 [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov) 瀏覽更多新聞  
紐約州 | 州長辦公室 | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

[退出訂閱](#)